

Cartoons in Toki Tuli



Über Toki Tuli

Die konstruierte Sprache Toki Tuli wurde von Carsten Stemm entwickelt und ist eine Erweiterung von [Toki Pona](#), ebenfalls eine erfundene Sprache. Während Toki Pona etwa 130 Wörter umfasst, hat Toki Tuli 400 Worte. Die Wörter des Toki Tuli leiten sich von den ursprünglichen Toki-Pona-Wurzeln ab; sie sind gewissermaßen „Zweige“ derselben Wurzeln. Zum Beispiel: Das Wurzelwort | pona, gut | verzweigt sich in verschiedene verwandte Begriffe: | jona, gesund | ponami, Erfolg | ponan, richtig | ponasi, Grüßen | poni, Hilfe | ponja, schön | pono, anständig |

Der Name Tuli bedeutet „Zweig“. Wer bereits Toki Pona kennt, wird leicht Zugang zu Toki Tuli finden. Auch Neueinsteiger können Toki Tuli schnell erlernen. Die Aussprache von Toki Tuli entspricht derjenigen von Toki Pona. Die Cartoons stammen von "[1000 Jokes](#)". Die Bilder wurden von der KI verbessert und die Texte sprachlich leicht angepasst.

Eine Grammatik habe ich nicht geschrieben, da ich Grammatiken nun mal nicht leiden kann. Die Grammatik von Toki Tuli ist aber ähnlich wie bei Toki Pona. Das wird unten ersichtlich durch die Wort-für-Wort-Übersetzung. Als Lernmethode empfehle ich, jeden Tag sich erneut die Beispielsätze einzuprägen. Mit der Zeit hat man raus, wie es geht.

Das Wort "pe" steht vor einem Sonderwort. Das ist ein Wort, was nicht auf der Vokabelliste aufgeführt ist. Sonderworte sind vor allem Eigennamen, Namen für Tiere, Pflanzen und Nahrungsmittel. Sie werden von natürlichen Sprachen an die Toki Pona Phonetik angepasst. Manche Begriffe kann man gleichermaßen mit den offiziellen Wörtern umschreiben oder ein Sonderwort benutzen. Man sollte es mit

den Sonderwörtern nicht übertreiben. Das wäre nicht der Sinn einer Minimalsprache.

Folgende Wörtchen werden nicht übersetzt: "li" bildet das Prädikat. "telopi = Regen" und "li telopi = regnet". "e" steht vor dem Akkusativ. "la" zeigt den Kontext an. Die Hauptaussage folgt auf "la", davor steht der Kontext. "la" kann häufig nicht übersetzt werden. Manchmal kann man "la" mit während, dann, oder wenn übersetzen.

Pronomen treten auch in Abwandlungen auf. Also "mi" heißt nicht nur "ich", sondern auch: mein, mir, und mich.

Eine Vokabelliste findet sich auf carsten-stemm.de

Der Inhalt dieser Datei steht unter der Creative-Commons-Lizenz CC BY-NC 4.0 (Namensnennung-Nichtkommerziell). Es darf somit kostenlos verwendet, geteilt und verbreitet werden, solange der ursprüngliche Autor genannt wird und keine kommerzielle Nutzung erfolgt. Das Weiterverschicken dieser Datei ist sogar sehr zu empfehlen, schon wegen der guten Witze. Weitere Informationen zur Lizenz sind verfügbar unter: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.de>

Carsten Stemm, Dezember 2025



**pini pi tupa opena injo
la ona li weka e monsuta ona pi papa sima.**

Er wird seine Schüchternheit nach einigen Aufritten überwinden. |

pini, Ende | pi, von | tupa, Brett | opena, öffentlich | injo, etwas | la |
ona, er | li | weka, beseitigen | e | monsuta, Angst | ona, seine | pi, von |
papa, zeigen | sima, sich.



injo li tapa iken, o pe ton!

oni li pana e juku wawa wa jan lawa pi so towa.

Etwas ist schiefgelaufen, Tom! Sie haben den Reiter gedopt!

injo, etwas | li, tun | tapa, passieren | iken, falsch, | o, Ansprache | pe, Sonderwort | ton, Tom! | oni, sie | li, tun | pana, geben | e | juku, Droge | wawa, Stärke | wa, zu | jan, Person | lawa, führen | pi, von | so, Haustier | towa, Fahrzeug.



**mi lonja, o pe jo. mi pani monsi wa sina e apeja
mani mi ta pe julo lunka.**

Ehrlich, Joe. Ich zahle dir die fünf Euro zurück, die ich dir schulde.

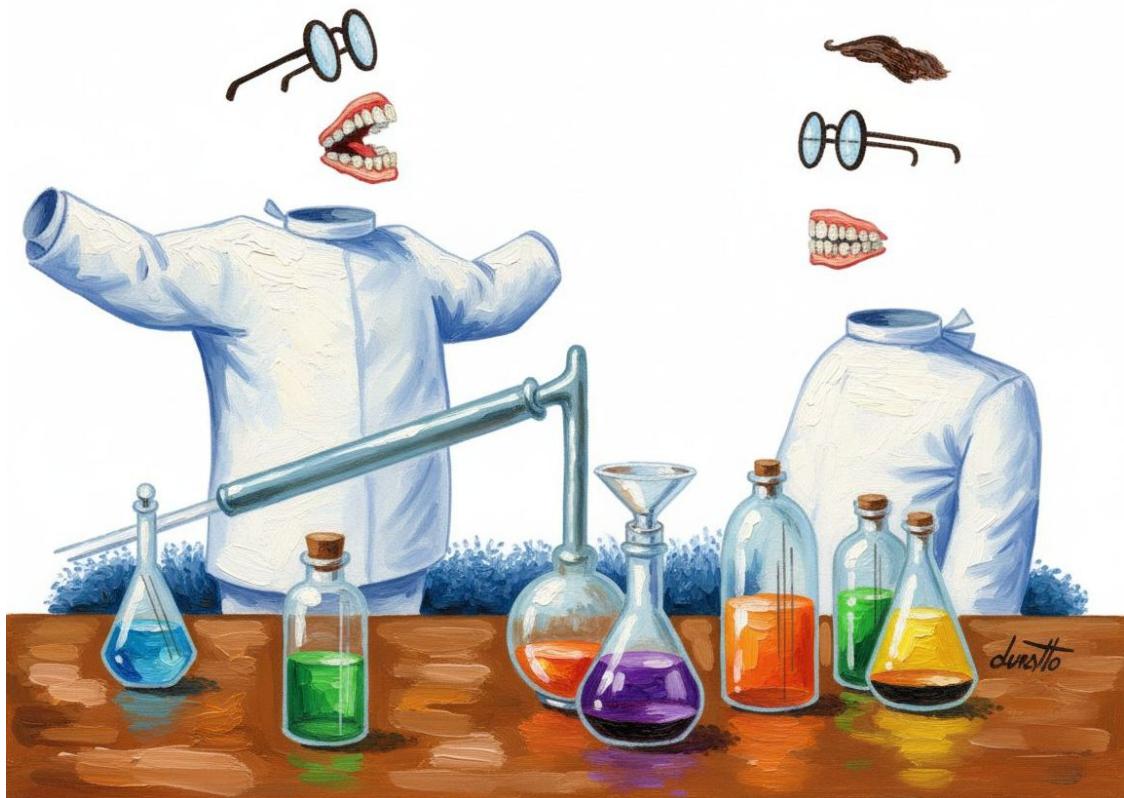
mi, ich | lonja, ehrlich | o, Ansprache | pe, Sonderwort | jo, Joe. | mi, ich | pani, zahlen | monsi, zurück | wa, zu | sina, dir | e | apeja, Schuld | mani, Geld | mi, meine | ta, aus | pe, Sonderwort | julo, Euro | lunka, fünf.



se sina pilon e ni: me pana mupe e oni?

Glaubst du, dass wir sie überladen haben?

se, Fragewort | sina, du | pilon, glauben | e | ni, dies: | me, wir | pana, geben | mupe, Übermaß | e | oni, sie?



me alisi e ona! ija ni li pali nule pi lan lukin ala.

Wir haben es gefunden. Diese Substanz macht unsichtbar.

me, wir | alisi, finden | e | ona, es! | ija, Substanz | ni, dies | li | pali, machen | nule, Eigenschaft | pi, von | lan, erleiden | lukin, Blick | ala = kein.



telen lape li lon la ona li jo tawen e sonda.

Wenn das ein Traum wäre, hätte er sicherlich eine Bedeutung.

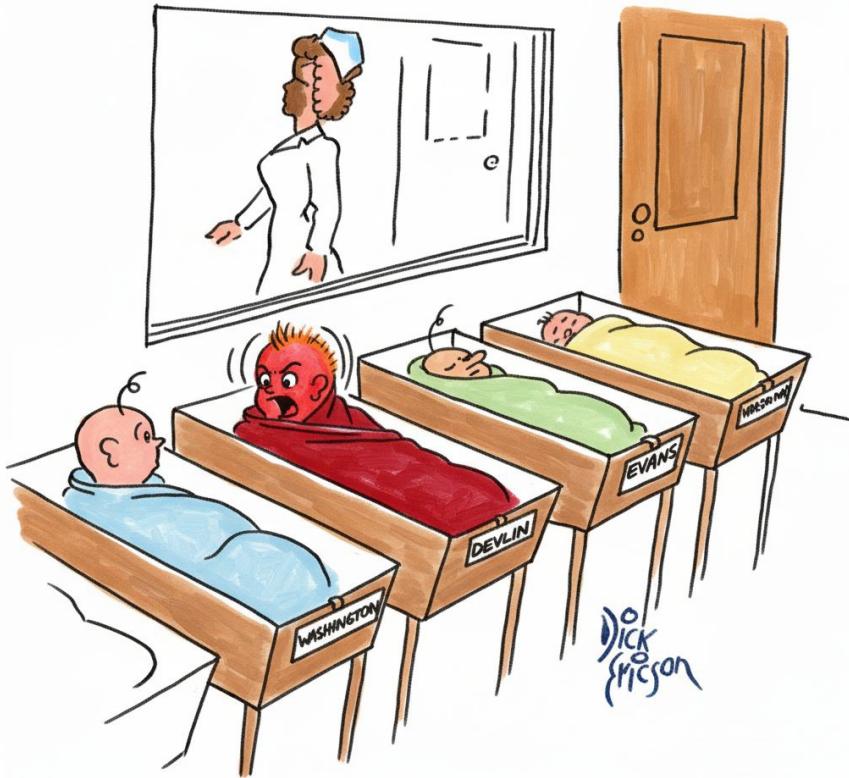
telen, Bild | lape, Schlaf | li, tun | lon, sein | la | ona, er | li, tun | jo, haben | tawen, sicherlich | e | sonda, Bedeutung.



ona li olin ala e towa palisa pi wiwi.

Er mag elektrische Züge einfach nicht.

ona, er | li, tun | olin, mögen | ala, nicht | e | towa, Fahrzeug | palisa,
Gleis | pi, von | wiwi, elektrisch.



en mi lukin e seme? nena mela ta wupa!

Und was sehe ich? Gummititten!

en, und | mi, ich | lukin, sehen | e | seme, was? | nena, Erhebung | mela,
Milch | ta, aus | wupa, Gummi!



o weka apeja ala! tomo sina li papa wanja lan amen.

Entschuldige dich nicht! Dein Haus sieht einfach bewohnt aus.

o, Aufruf | weka, löschen | apeja, Schuld | ala, nicht! | tomo, Haus | sina, dein | li, tun | papa, aussehen | wanja, einfach | lan, erleiden | amen, bewohnt.



ona li ujo e pana olin pi poki pusi wa pakala ipi.

Er hat einen Baukasten zur Atomspaltung geschenkt bekommen.

ona, er | li, tun | ujo, bekommen | e | pana, Gabe | olin, Liebe | pi, von | poki, Kasten | pusi, Spiel | wa, für | pakala, Zerstörung | ipi, Teilchen.



awen lo supa pi kasi ponami li sulon puli.

Das Ausruhen auf den Lorbeeren ist verdammt anstrengend.

awen, ausruhen | lo, bei | supa, Oberfläche | pi, von | kasi, Kraut | ponami, Sieg | li, tun | sulon, anstrengend | puli, sehr.

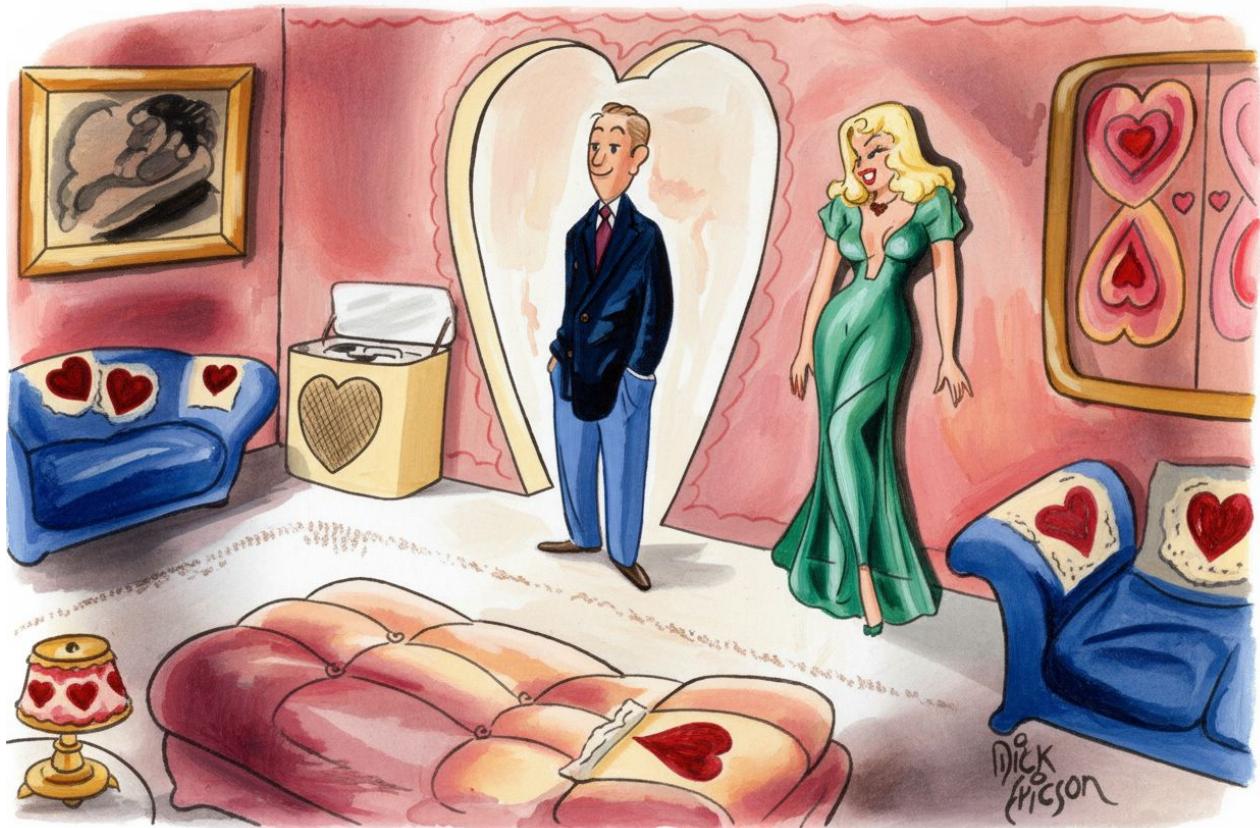


ni li soki puwa wanje.

taso nasin ni la mi ujo e mato monsa.

Das ist nur ein Kissen. Doch so kriege ich einen Sitzplatz.

ni, dies | li, tun | soki, Sack | puwa, weich | wanje, nur. | taso, aber | nasin, Weise | ni, so | la | mi, ich | ujo, bekommen | e | mato, Platz | monsa, sitzen.



en ni li tojo pusi mi!

Und das ist mein Spielzimmer!

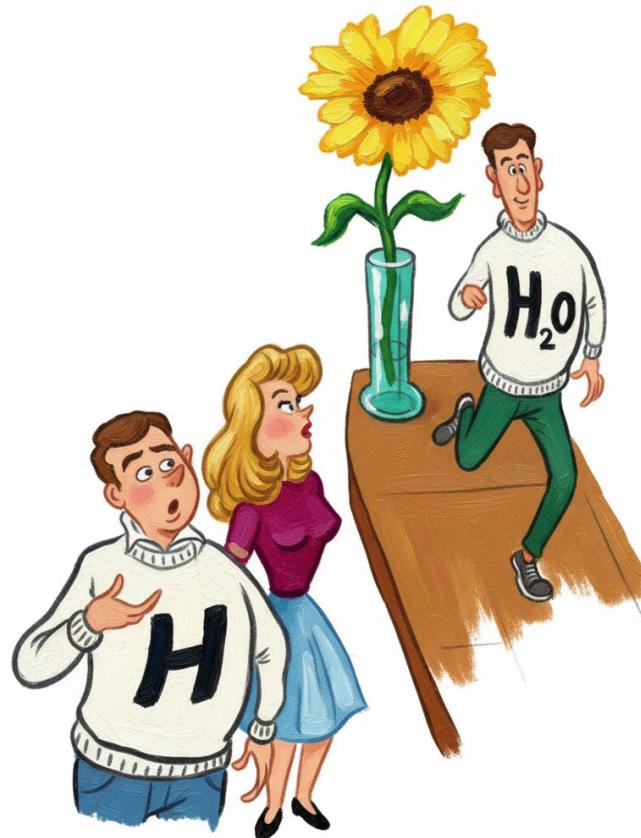
en, und | ni, dies | li, tun | tojo, Zimmer | pusi, spielen | mi, mein!



se ni li ijo lan alasa, o meli pono?

Ist dies das gesuchte Teil, gnädige Frau?

se, Fragewort | ni, dies | li, tun | ijo, Ding | lan, erleiden | alasa, Suche, |
o, Ansprache | meli, Frau | pono, gnädig?



mato ni la jan wanse me pi telo sin li noka liwi!

Da läuft unser Experte für Frischwasser!

mato, Ort | ni, dies | la | jan, Person | wanse, speziell | me, unser | pi, von | telo, Wasser | sin, frisch | li, tun | noka, gehen | liwi, schnell!



mi sona e nasin pilin ni, o pe janke!

Ich weiß, wie sich das anfühlt, Hank!

mi, ich | sona, wissen | e | nasin, Modus | pilin, Gefühl | ni, dies, | o,
Ansprache | pe, Sonderwort | janke, Hank!



jan pe jenli li wile weka ta ale wa tempo injo.

Henry will eine Weile von allem abschalten.

jan, Person | pe, Sonderwort | jenli, Henry | li, tun | wile, wollen | weka, abschalten | ta, von | ale, allem | wa, für | tempo, Zeit | injo, etwas.



jan li ken wante ke pasi e ijo monsuta wa ijo pona.

Schreckliches kann man durch Phantasie ins Gute transformieren.

jan, man | li, tun | ken, können | wante, transformieren | ke, mit | pasi,
Phantasie | e | ijo, Sache | monsuta, schrecklich | wa, zu | ijo, Sache |
pona, gut.g



mi jo e mupe pi pilin wan. mi weka e kolin mi.

Ich habe meine Einsamkeit satt. Ich werde mich scheiden lassen.

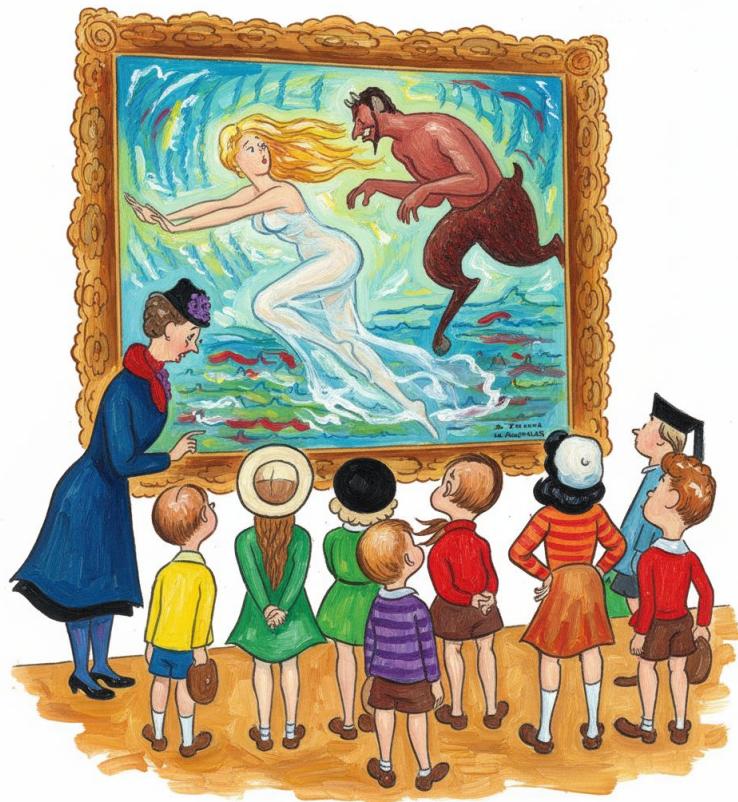
mi, ich | jo, haben | e | mupe, Übermaß | pi, von | pilin, fühlen | wan,
eins. | mi, ich | weka, löschen | e | kolin, Heirat | mi, meine.



mi pilin utaka e telopi site ni wa ponasi.

Ich hasse diesen Hieroglyphenregen zur Begrüßung.

mi, ich | pilin, fühlen | utaka, Kampf | e | telopi, Regen | site, Schrift | ni,
dies | wa, zu | ponasi, Begrüßung.



ni li pinu la meli li ujo e kena anuta.

Das war vor der Zeit, als Frauen das Wahlrecht bekamen.

ni, dies | li, tun | pinu, vorher | la | meli, Frauen | li, tun | ujo, bekommen
| e | kena, Erlaubnis | anuta, Wahl.



ala o, pe joli o. en ni li pa pini.

Nein, George, und das ist endgültig.

ala, nein | o, Ansprache, | pe, Sonderwort | joli, George | o, Ansprache | en, und | ni, dies | li, tun | pa, Ordnungszahl | pini, Ende.



o kama insa! me toki tenpa lo sina.

Komm rein! Wir reden gerade über dich!

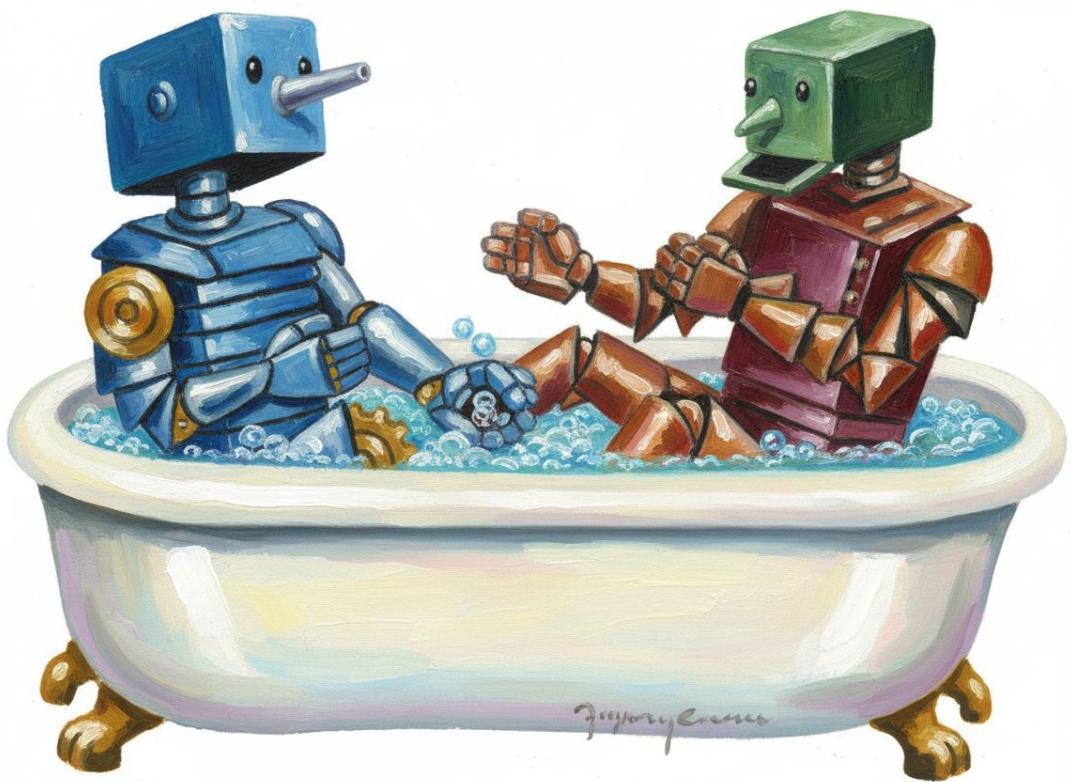
o, Anweisung | kama, kommen | insa, innen! | me, wir | toki, sprechen | tenpa, gerade | lo, über | sina, dich.



ni li ilo pi sin ewi. pon la sina li pinon weku e sina.

Das ist die neuste Technik! Falls Sie sich mal selber aussperren!

ni, dies | li, tun | ilo, Technik | pi, von | sin, neu | ewi, meist. | pon,
Bedingung | la | sina, du | li, tun | pinon, schließen | weku, außen | e |
sina, dich | lo, bei | tempo, Zeit | wan, eins.



o pana e linjali kinse wa mi!

Bitte gib mir die Stahlwolle rüber!

o, Anweisung | pana, geben | e | linjali, Haar | kinse, Metall | wa, zu | mi,
ich!



o liwa e jan palo wiwi! mi jo e nasina lin pi wiwi.

Ruf den Elektriker! Ich habe einen Kurzschluss.

o, Anweisung | liwa, bestellen | e | jan, Person | palo, Arbeit | wiwi, Elektrizität. | mi, ich | jo, haben | e | nasina, Weg | lin, kurz | pi, von | wiwi, Elektrizität.



ona li mijе pona a! mi ken ala jeke e ona.

Er ist so ein netter Kerl! Ich kann ihm einfach nicht wehtun!

ona, er | li, tun | mijе, Kerl | pona, nett | a, Verstärkungswort! | mi, ich | ken, können | ala, nicht | jeke, wehtun | e | ona, ihn.



**sinpe la mi pani e mansi ponami
la mi amen lo mato ni.**

Dort wohnte ich, bevor ich Einkommenssteuer zahlte.

sinpe, bevor | la | mi, ich | pani, zahlen | e | mansi, Steuer | ponami,
Lohn | la | mi, ich | amen, wohnen | lo, bei | mato, Ort | ni, dies.



sina pali jawa lo nasin ni la sina li lan pinon weku.

Wenn du so weitermachst, wirst du ausgeschlossen.

sina, du | pali, machen | jawa, weiter | lo, bei | nasin, Weise | ni, dies | la | sina, du | li, tun | lan, erleiden | pinon, schließen | weku, außen.



tan seme la sina pilon e ni: mi jo e moni sima pi lili.

Warum glauben Sie, dass Sie einen Minderwertigkeitskomplex haben?

tan, Grund | seme, was | la | sina, du | pilon, denken | e | ni, dies: | mi, ich | jo, haben | e | moni, Wert | sima, Selbst | pi, von | lili, klein.



**se sina wile ujo lo tempo tawala e site sonali me?
site li nimi e ni: "pike pi pali moli ke wile loja"?**

Wollen sie unsere Zeitschrift "Blutrünstige Morde" abonnieren?

se, Fragewort | sina, du | wile, wollen | ujo, bekommen | lo, bei | tempo, Zeit | tawala, regelmäßig | e | site, Schrift | sonali, Presse | me, unsere? | site, Schrift | li | nimi, Name | e | ni, dies: | "pike, Verbrechen | pi, von | pali, machen | moli, tot | ke, mit | wile, wollen | loja, Blut"?



o leken! teno ni la mi lukin e waso taja pa wan.

Sei vorsichtig! Heute habe ich den ersten Zugvogel gesehen.

o, Anweisung | leken, vorsichtig! | teno, Tag | ni, dies | la | mi, ich | lukin, sehen | e | waso, Vogel | taja, Fahrt | pa, Ordnungszahl | wan, eins.



jan kupu pi pe elika li tun jan kupu mi.

Die Freunde von Helga sind auch meine Freunde.

jan, Person | kupu, Freundschaft | pi, von | pe, Sonderwort | elika, Helga | li | tun, auch | jan, Person | kupu, Freundschaft | mi, ich.



mi wilu e ni: sina alon tenpa ta ni: sina weka e oni.

Ich hoffe, du bist nun zufrieden, dass du sie verscheucht hast.

mi, ich | wilu, hoffen | e | ni, dies: | sina, du | alon, zufrieden | tenpa,
jetzt | ta, wegen | ni, dies: sina, du | weka, verscheuchen | e | oni, sie.



ona li meli palo pi liwi ewi ta tempo alo pi me jo.

Sie ist die schnellste Mitarbeiterin, die wir je hatten.

ona, sie | li | meli, Frau | palo, Arbeit | pi, von | liwi, schnell | ewi, meist | ta, aus | tempo, Zeit | alo, gesamt | pi, von | me, wir | jo, haben.



teno pimeja alo la mi siwe lo insa imo lapse.

Ich habe mich die ganze Nacht im Bett gewälzt.

teno, Tag | pimeja, schwarz | alo, ganz | la | mi, ich | siwe, drehen | lo,
bei | insa, innen | imo, Möbel | lapse, Schlaf.



se winle e ni: sina nasin majuna a?

Musst du unbedingt so traditionell sein?

se, Fragewort | winle, nötig | e | ni, dies: | sina, du | nasin, Methode | majuna, alt | a, so?



o papa wa soweli uka e ni: sina pe elepante wawa.

Zeig der Maus, dass du ein starker Elephant bist!

o, Anweisung | papa, zeigen | wa, zu | soweli, Tier | uka, beißen | e | ni, dies: | sina, du | pe, Sonderwort | elepante, Elephant | wawa, stark.



mato seme la mi alisi e lupa wiwi wa len sula wiwi mi?

Wo finde ich eine Steckdose für meine elektrische Heizdecke?

mato, Ort | seme, was | la | mi, ich | alisi, finden | e | lupa, Loch | wiwi,
Elektrizität | wa, für | len, Tuch | sula, liegen | wiwi, elektrisch | mi,
meine?



pinu la me li pali sin e ale. pilin amen pi sin a!

Wir haben alles renoviert. Ein völlig neues Wohngefühl!

pinu, Vergangenheit | la | me, wir | li, tun | pali, machen | sin, neu | e | ale, alles. | pilin, Gefühl | amen, wohnen | pi, von | sin, neu | a, völlig!



len pi imo tup a li lan kama lili.

Die Tischdecke ist eingelaufen.

len, Tuch | pi, von | imo, Möbel | tup a, Platte | li | lan, erleiden | kama, werden | lili, klein.



se sina jo e pe julo wan wa jan wekulu pi pe kapitali?

Hast du mal einen Euro für ein Opfer des Kapitalismus?

se, Fragewort | sina, du | jo, haben | e | pe, Sonderwort | julo, Euro | wan, eins | wa, für | jan, Person | wekulu, Opfer | pi, von | pe, Sonderwort | kapitali, Kapitalismus.



**jan towa li ajen wa kasa
la ni li papi musi wa oni lo tempo sama.**

Das unterhält die Fahrer, während sie auf grün warten.

jan, Person | towa, Fahrzeug | li | ajen, warten | wa | kasa, grün | la | ni,
dies | li | papi, produzieren | musi, Vergnügen | wa, für | oni, sie| lo |
tempo, Zeit | sama, gleich.



**jan pe palo li ajen lo teno alo wa ni:
toki winle ta imo toki li kama.**

Paul wartet schon den ganzen Tag auf einen dringenden Anruf.

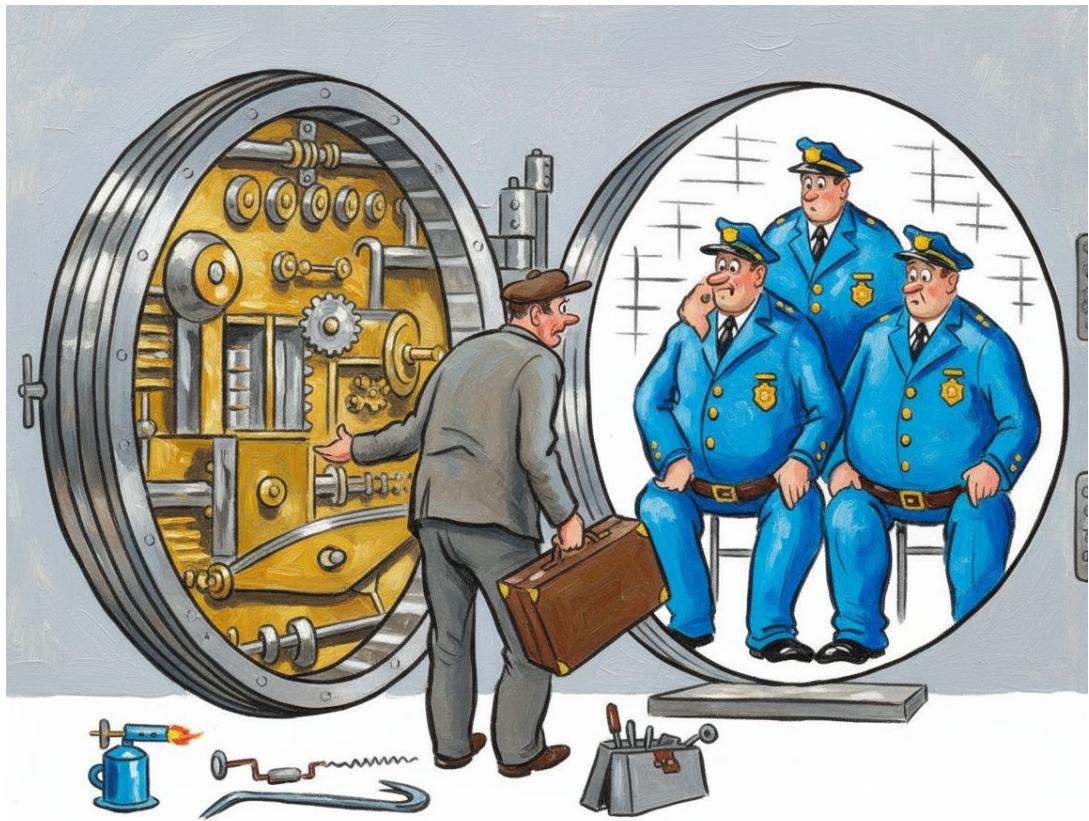
jan, Person | pe, Sonderwort | palo, Paul | li | ajen, warten | lo, bei |
teno, Tag | alo, ganz | wa, zu | ni, dies: | toki, Gespräch | winle, dringend
| ta, aus | imo, Möbel | toki, Gespräch | li | kama, kommen.



mi tala e ilo telen wa ona la sunili li papa lo tempo ale.

Das Licht erscheint jedesmal, wenn ich die Kamera auf ihn richte.

mi, ich | tala, richten | e | ilo, Gerät | telen, Bild | wa, zu | ona, ihm | la | sunili, Licht | li, tun | papa, erscheinen | lo, bei | tempo, Zeit | ale, alles.



ni li sinpa lo lonja tenpa wa mi.

Das ist jetzt echt eine Überraschung für mich.

ni, dies | li | sinpa, Überraschung | lo, bei | lonja, wirklich | tenpa, jetzt | wa, für | mi, mich.



**jan li enke pilon e ni:
kinse jelo li lo insa pi poki tawen.**

Man könnte meinen, im Safe liegt Gold!

jan, man | li | enke, würden | pilon, meinen | e | ni, dies: | kinse, Metall |
jelo, gelb | li | lo, bei | insa, innen | pi poki, Behälter | tawen, Sicherheit.



mi wile lipi e leken wa me ta jan panasa e moku!

Ich will nur die Aufmerksamkeit des Obers auf uns lenken!

mi, ich | wile, wollen | lipi, nur | e | leken, Aufmerksamkeit | wa, für | me, uns | ta, von | jan, Person | panasa, bringen | e | moku, Essen!



jawa la sitelen ala ta mijé kolin!

Noch immer kein Zeichen vom Bräutigam!

jawa, weiterhin | la | sitelen, Zeichen | ala, kein | ta, von | mijé, Mann | kolin, Heirat!



tenpo pa wan la me taja pi tempo open lo kipisi.

Zum ersten Mal haben wir getrennte Ferien gemacht.

tenpo, Zeit | pa, Ordnungszahl | wan, eins | la | me, wir | taja, Fahrt | pi, von | tempo, Zeit | open, frei | lo, bei | kipisi, getrennt.



tan ni kiki la mi li liwa e sina!

Genau deswegen habe ich Sie gerufen!

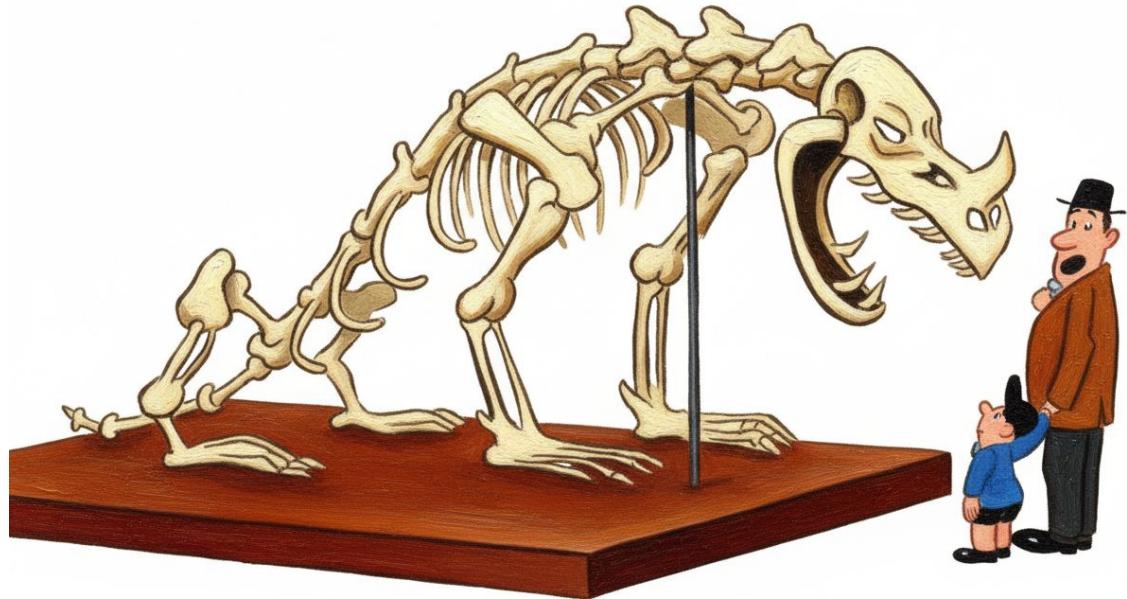
tan, Grund | ni, dies | kiki, genau | la | mi, ich | li | liwa = bestellen | e |
sina = du!



**sina pon ke wile sona e nena koni sina wa insa poku
la ni li tapa.**

Das passiert, wenn du neugierig deine Nase in den Topf steckst!

sina, du | pon, stecken | ke, mit | wile, wollen | sona, wissen | e nena,
Erhebung | koni, Geruch | sina, deine | wa, zu | insa, innen | poku, Topf |
la, dann | ni, dies | li | tapa, passieren.



ni li soweli meli. jan li lukin e ni lo nakin sanpan.

Das ist ein Weibchen, das sieht man am Gesichtsausdruck.

ni, dies | li | soweli, Tier | meli, weiblich. | jan, man | li | lukin, sehen | e | ni, dies | lo, bei | nakin, Form | sanpan, Gesicht.



se sina wilon tun e ni: sina esan e ilo lipu walama?

Hast du auch die Absicht, dir einen Plattenspieler zu kaufen?

se, Fragewort | sina, du | wilon, beabsichtigen | tun, auch | e | ni, dies: |
sina, du | esan, kaufen | e | ilo, Gerät | lipu, Scheibe | walama, Musik?



mi olin a e sina! mi sile a e ni sa mama meli.

Natürlich liebe ich dich! Muss ich ja, als Mutter!

mi, ich |olin, lieben | a = natürlich | e = de | sina = dich! | mi = ich | sile = müssen | a = ja | e = de | ni = dies | sa, als | mama, Eltern | meli, weiblich.



teno ni la ona li toki e papa papi ona pa wan.

Heute hat er seinen ersten Werbespruch gesagt.

teno, Tag | ni, dies | la | ona, er | li | toki, sagen | e | papa, zeigen | papi,
Produkt | ona, sein | pa, Ordnungszahl | wan, ersten.

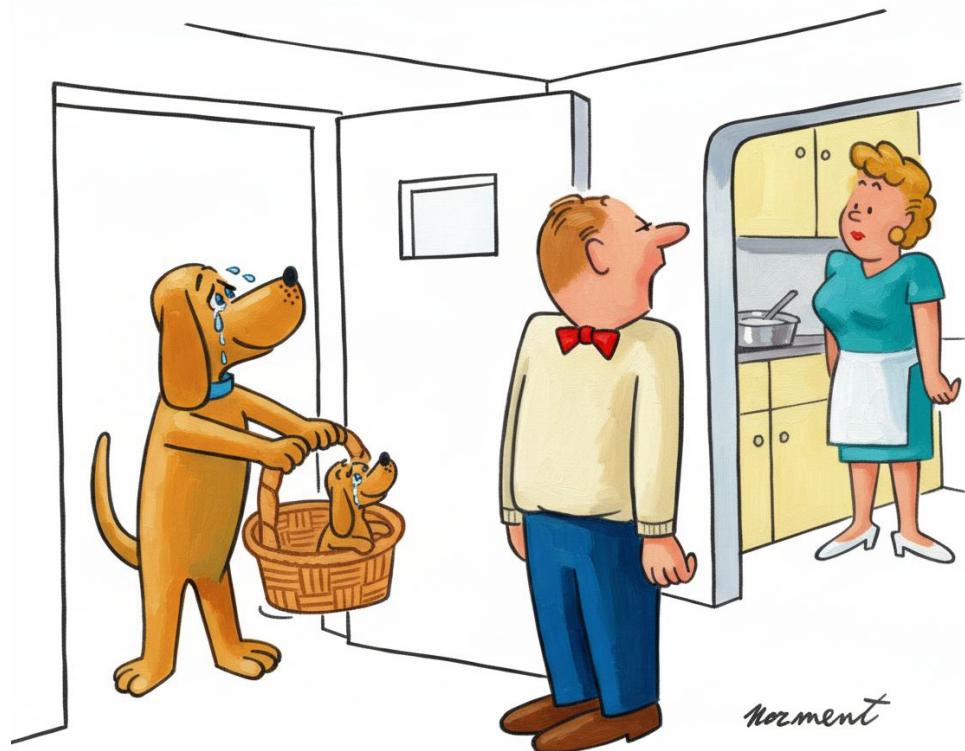


tan seme la ona li moku e kasi ike?

me jo e linjali ponja a!

Warum frißt er das Unkraut? Wir haben so schönes Gras!

tan, Ursache | seme, was | la | ona, er | li | moku, fressen | e | kasi,
Pflanze | ike, schlecht? | me, wir | jo | e | linjali, Gras | ponja, schön | a,
so!



o meli olin, se me winle e so pilinta pi wenpo lili?

Liebling, brauchen wir einen Welpen?

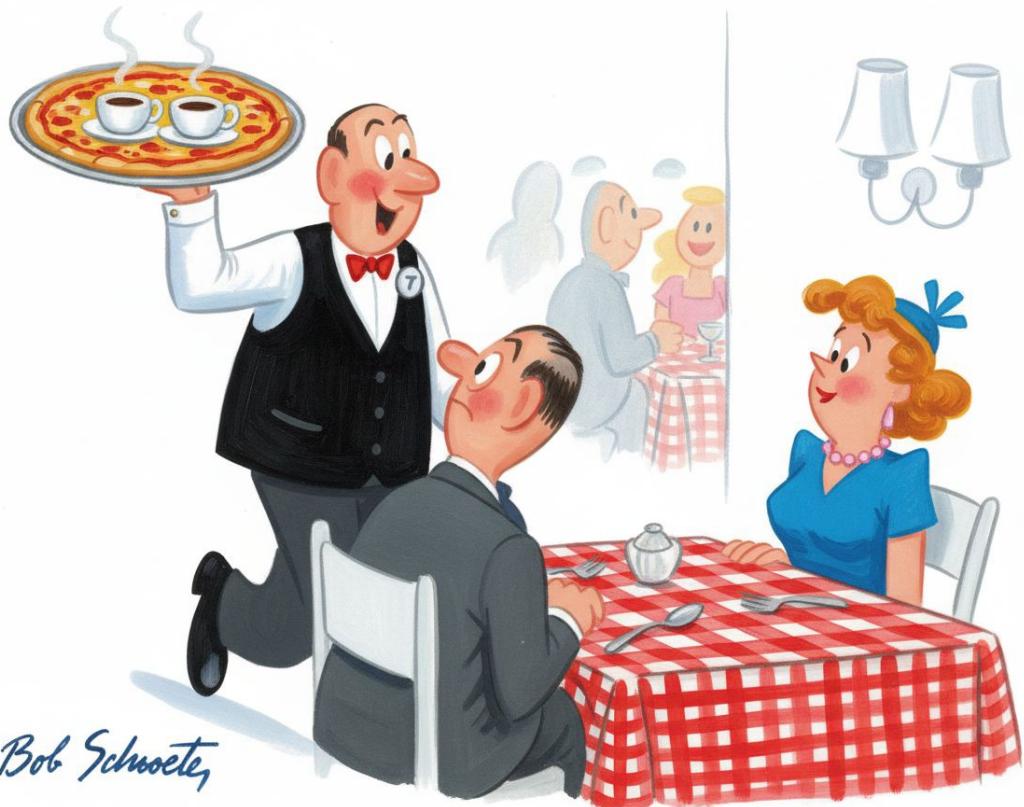
o, Ansprache | meli, Frau | olin, Liebe | se, Fragewort | me, wir | winle, brauchen | e | so, Haustier | pilinta, Treue | pi, von | wenpo, Alter | lili, klein?



tan seme la ona li alasa ala e pe konejo sa so pilinta ante.

Warum jagt er nicht Hasen wie andere Hunde?

tan, Ursache | seme, was | la | ona, er | li | alasa, jagen | ala, nicht | e | pe = Sonderwort | konejo, Hase | sa, wie | so, Haustier | pilinta, Treue | ante, andere?



Bob Schwoeter

poku tu ke pelo suna en pan tupu ke ale.

Zwei Tassen Kaffee und eine Pizza mit allem.

poku, Tasse | tu, zwei | ke, mit | pelo, Getränk | suna, wach | en, und | pan, Teigware | tupu, Scheibe | ke, mit | ale, allem.



se sina enke pana e mani tun pi ute injo?

Hättest du nicht ein bisschen mehr Trinkgeld geben können?

se, Fragewort | sina, du | enke, würden | pana, geben | e | mani, Geld | tun, zusätzlich | pi | ute, mehr | injo, etwas?



o pala e site panasa wa jan lawa pi tomo ni ...

Schicken Sie einen Brief an den Hausverwalter dieses Gebäudes ...

o, Anweisung | pala, schicken | e | site, Schrift | panasa, Post | wa, zu | jan, Person | lawa, verwalten | pi, von | tomo, Haus | ni, dies ...



moku li lan selisa weku la ona li uwa lo pona ewi.

Essen schmeckt am besten, wenn es draußen gekocht wird.

moku, Essen | li | lan, erleiden | selisa, kochen | weku, draußen | la | ona, es | li | uwa, schmecken | lo, bei | pona, gut | ewi, meist.



teno ni la sina jo e kasama ponja, o likato.

se sina lan jeke lete?

Du hast heute eine schöne Stimme, Richard. Bist du erkältet?

teno, Tag | ni, dies | la | sina, du | jo, haben | e | kasama, Stimme | ponja, schön | o | likato, Richard. | se | sina, du | lan, erleiden | jeke, Krankheit | lete = kalt?



mi lukin e ni: pinu ni la jan nasapi li lon enpo.

Wie ich sehe, gab es damals schon Spaßvögel.

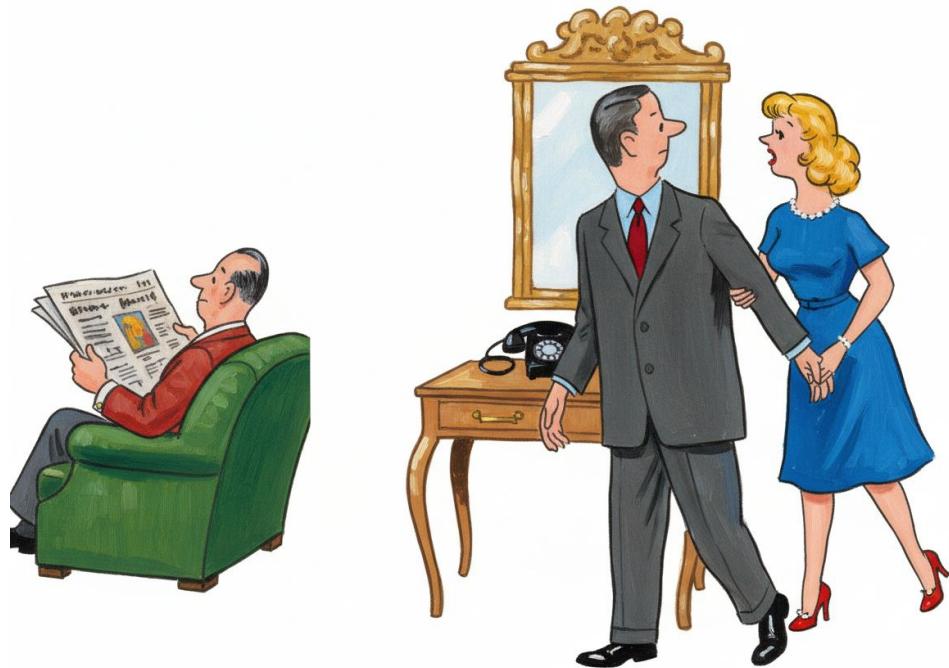
mi, ich | lukin, sehen | e | ni, dies: | pinu, Vergangenheit | ni, dies | la | jan, Person | nasapi, Humor | li | lon, existieren | enpo, schon.



mi amen ala lo mato ni la mi amen lo mato seme?

Wenn ich hier nicht wohne, wo wohne ich dann?

mi, ich | amen, wohnen | ala, nicht | lo, bei | mato, Ort | ni, dies | la | mi,
ich | amen, wohnen | lo, bei | mato, Ort | seme, was?



o toki ala e ni: mi pelo juku ala.

mama mijé li jo e tomo pelo pa tulin.

Sag nicht, dass du keinen Alkohol trinkst. Vater hat drei Kneipen.

o, Anweisung | toki, sagen | ala, nicht | e | ni, dies: | mi, ich | pelo, trinken | juku, Alkohol | ala, nicht. | mama, Eltern | mijé, männlich | li | jo, haben | e | tomo, Haus | pelo, Getränk | pa, Ordnungszahl | tulin, drei.



mi olin ala e ni. lipu esin li sama ike ke len meli.

Mir gefällt es nicht. Das Preisschild ist in Disharmonie zum Kleid.

mi, ich | olin, mögen | ala, nicht | e | ni, dies. | lipu, Etikett | esin, Preis | li | sama, Harmonie | ike, schlecht | ke, mit | len, Kleidung | meli, Frau.



**jeke a! mi wekulu aweni e ni:
sina jo e palo pi teno pimeja.**

Oje! Ich hatte vergessen, dass du Nachschicht hast.

jeke, Schmerz | a, Ausruf! | mi, ich | wekulu, Verlust | aweni, Erinnerung
| e | ni, dies: | sina, du | jo, haben | e | palo, Arbeit | pi | teno, Tag |
pimeja, dunkel.



ona li utaka pinu ke jan panasa e mela.

Er hatte einen Streit mit dem Milchmann.

ona, er | li | utaka, Streit | pinu, Vergangenheit | ke, mit | jan, Person | panasa, bringen | e | mela, Milch.



pe monsi o, ona li papa wa mi e ni: sina kama suli!

Monty, mir scheint, du bist gewachsen!

pe, Sonderwort | monsi, Monty | o, Ansprache | ona, es | li | papa,
scheinen | wa, für | mi, mich | e | ni, dies: | sina, du | kama, werden |
suli, groß!



kene la mi liwi mupe ta ni: mi weka e meli pe pise.

Vielleicht war ich zu voreilig, Frau Fischer zu feuern.

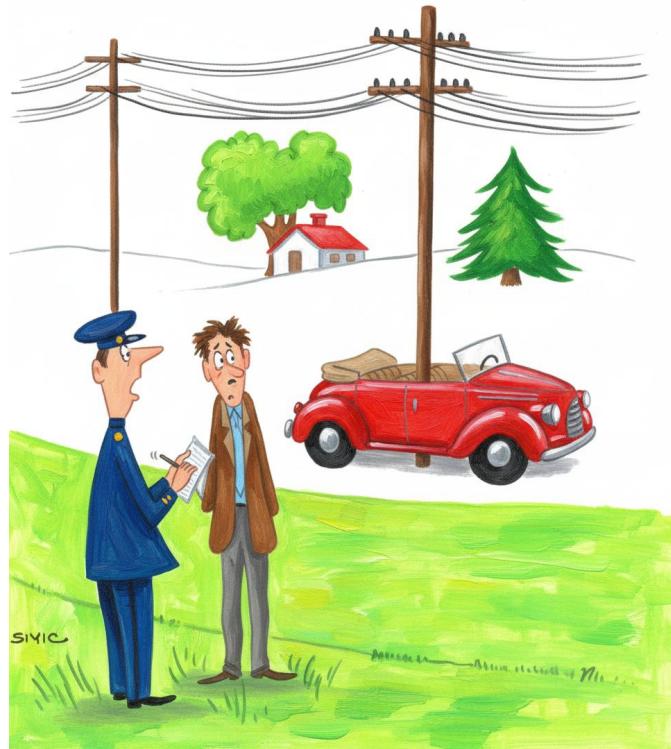
kene, vielleicht | la | mi, ich | liwi, schnell | mupe, Übermaß | ta, wegen | ni, dies: | mi, ich | weka, feuern | e | meli, Frau | pe, Sonderwort | pise, Fischer.



linju iken o! monsuta puli wa mijé pi wenpo lili.

Falsch verbunden! Ein furchtbarer Schreck für den jungen Mann.

linju, Verbindung | iken, falsch | o, Ansprache! | monsuta, Schock | puli, extrem | wa, für | mijé, Mann | pi, von | wenpo, Alter | lili, klein.



**en tanpa la sina toki wa mi e ni:
nasin seme la ni li tapa.**

Und jetzt erzählen Sie mir mal, wie das passiert ist.

en, und | tanpa, jetzt | la | sina, du | toli, erzählen | wa, für | mi, mich | e | ni, dies: | nasin, Weise | seme, welche | la | ni, dies | li tapa, passieren.



se sina tawen wa ni: ilo nana sulon mi li ponan?

Haben Sie sich überzeugt, dass meine Waage korrekt ist?

se, Fragewort | sina, du | tawen, sicher | wa, zu | ni, dies: | ilo, Gerät | nana, messen | sulon, Gewicht | mi, mein | li | ponan, korrekt?

